



AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ  
NOAIN ELORTZIBARKO UDALA

**BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL**  
**UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA**

# bidezorro

Núm. 103 / Octubre 2021 / Difusión gratuita  
103. zenbakia / 2021eko urria / Doako alea



## Buena respuesta al programa cultural de verano



El Centro Cultural acogió el acto de bienvenida del Ayuntamiento a las niñas y niños nacidos en el municipio en 2020 **\_Pág. 16**



Entrevista a Nahia Valencia, ganadora del concurso de EITB "El conquistador del Caribe" 2021 **\_Pág. 23**



Número 103 / Octubre 2021  
103. Zenbakia / 2021eko urria

SERVICIOS	2
MUNICIPAL	4
SSB-JUBILADOS	8
NOÁIN VERDE	10
CULTURA	11
EDUCACIÓN	18
PUEBLOS	20
DEPORTES	21
ES NOTICIA	23



## BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz  
Noain-Elortzibarko Udala

**Edita:**  
Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz /  
Noain-Elortzibarko Udala

**Consejo de Redacción:** Sebastián Marco, Ruth Fernández, Luis Maya, Jorge Zaslabsky, Luis Ángel Lostado, Jesús Olleta, Nieves Beloqui, Lorenzo Condado, Elena Zarraluqui, Verónica Reta, Ainara Erro, Ainhoa Goñi, Iñaki Cotelu, Garbiñe Sertutxa, Marisa López, Iker Ibiricu y Julen García.

**Redacción-Coordinación:**  
HEDA Comunicación S. L.  
Concejo de Ustárroz 9-11, trasera. 31016 Pamplona.  
**Tel.** 948 13 67 66. **Fax.** 948 14 82 46.  
**e-mail:** info@heda.es. **web:** www.heda.es

**Fotografía:** Antonio Olza, Iñaki Porto  
**Diseño y maquetación:** HEDA Comunicación S.L.  
**Impresión:** Gráficas ALZATE  
**Depósito legal:** NA 0414-1997  
**Tirada:** 3.800 ejemplares  
**Difusión gratuita**

Impreso en papel con certificado PEFC

## ¿Te acuerdas?

Si tienes fotografías (antiguas, curiosas, etc.) de Noáin-Valle de Elorz y te apetece publicarlas en este Boletín, ponte en contacto con el Centro Cultural.

En esta ocasión publicamos una fotografía reciente pero que seguro trae muchos recuerdos a las vecinas y vecinos de Noáin-Valle de Elorz de diferentes generaciones, ya que se trata de una imagen del solar que ocupó durante muchos años el bar El Descanso y que ha sido recientemente derribado para construir en él un edificio de viviendas de cuatro alturas.



## Relación de nacimientos

Los nacimientos que se publican en este boletín salen del padrón municipal. Hay vecinos/as que, además de registrar en el Juzgado a sus hijos/as, los empadronan a continuación en el Ayuntamiento, mientras que otros/as esperan a que el empadronamiento se produzca automáticamente desde el Juzgado. Es por eso que algunos niños/as salen en el boletín antes que otros/as, aunque hayan nacido más tarde. En cualquier caso, todos/as salen en el boletín antes o después.

## NACIMIENTOS

- > Mireia Andueza Arzo, 13.01.2021
- > Arkaitz Ríos Anaut, 15.01.2021
- > Esperanza Macarena Castillos Solís, 19.01.2021
- > Valentina Mozos Nogueira, 20.01.2021
- > Amets Martinikorena Villa, 22.01.2021
- > Carla Úcar Álvarez, 10.02.2021
- > Vega Úcar Álvarez, 10.02.2021
- > Aldara Naserova Arratibel Pascal, 16.02.2021
- > Gael Aguadero Yusta, 19.02.2021
- > Keyla Bravo Albero, 21.02.2021
- > Laia Vicuña Erro, 12.03.2021
- > Einar Lillo Bejarano, 17.03.2021
- > Jon Fuertes Madurga, 8.04.2021
- > Adam Rived Patrón, 28.04.2021
- > Aiuri Norambuena Solla, 4.05.2021
- > Cristian Moisés Echeverría Jiménez, 6.05.2021
- > Carolina Iturralde Luque, 13.05.2021
- > Yutong Song, 22.05.2021
- > Miguel Poyo Aranguren, 25.05.2021
- > Laia Carballeda Euba, 2.06.2021
- > Izadi Olite Echeverría, 14.06.2021
- > Mikel Herrera Heredia, 22.06.2021
- > Emily Pérez Delgado, 29.06.2021
- > Youseff Saki, 8.07.2021
- > Leo Echeverría Sánchez, 12.07.2021
- > Janeth Aguilar Lucía, 14.07.2021
- > Roger Redo Paley, 28.07.2021
- > Miguel González Laquidáin, 30.07.2021
- > Grace Isleny De la Rosa Vanegas, 19.08.2021
- > Dalia Olivia Rodríguez De Carvalho, 22.08.2021
- > Zakira Ibrahim Iddrisu, 27.08.2021
- > Guillem Martí Rumayor, 3.09.2021
- > Marc Martí Rumayor, 3.09.2021

## Salidas cicloturistas

Consulta las salidas cicloturistas en este código QR:



## Teléfonos de interés

### AYUNTAMIENTO

#### Oficinas

948 31 72 03 / 06

Fax. 948 31 84 67

E-mail. ayuntamiento@noain.es

#### Secretaría de Juzgados de Paz

948 31 72 52

#### Área de Jardinería y Agenda 21

948 07 48 48

E-mail. agenda21@noain.es

#### Centro municipal Lorenea

607 16 10 12

E-mail. lorenea@varazdin.es

#### Patronato de Deportes

948 31 75 16

E-mail. deportesnoain@noain.es

#### Polideportivo municipal

948 31 71 48

E-mail. info@polideportivonoain.es

Web. www.polideportivonoain.es

#### Centro Cultural

948 31 73 05

Fax. 948 31 71 01

E-mail. info@culturanoain.com

Web. www.culturanoain.com

#### Servicio de Euskera

948 31 72 03 / 663 428 508

E-mail. miraola@noain.es

#### Biblioteca Pública

948 31 21 49

E-mail. biblinao@cfnavarra.es

#### Escuela de Música

948 31 79 97

E-mail. emusicanoain@hotmail.com

#### Servicio Social de Base

948 31 82 87

E-mail. info@ssbnoain.com

#### Policía Municipal

948 31 21 79

605 83 40 45

E-mail. policia@noain.es

### ORGANISMOS

#### Club de Jubilados

948 34 69 68

E-mail. clubjubiladoso51@gmail.com

#### Colegio Público San Miguel

948 36 80 75

Fax. 948 36 82 40

E-mail. cpnoain@pnte.navarra.es

#### Instituto ESO Noáin

948 36 80 53

Fax. 948 36 82 16

E-mail.

iesonoai@educacion.navarra.es

#### Centro de Salud

Cita previa:

948 36 81 55/56

#### Aeropuerto

948 16 87 00

#### RENFE

948 31 76 66

#### Transporte Comarcal (Mancomunidad

Comarca de Pamplona)

948 42 32 42

#### Taxi

948 23 23 00

#### Parroquia San Miguel

948 31 74 33

### COLECTIVOS

#### APYMA Primaria

E-mail. info@apymasanmiguel.es

#### Eraiki Guraso Elkartea

E-mail.

eraikigurasoelkartea@gmail.com

#### APYMA Secundaria

687 43 73 12

E-mail. apymanoin@yahoo.es

#### Gau Eskola

E-mail.

noaingogaueskola@gmail.com

#### Scout Lykos

E-mail. scoutlykos@hotmail.com

## Horarios y precios de alquiler de instalaciones deportivas

### Frontón municipal Bidezarra

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal.

**Horario:** de 10:00 a 22:00 h.

**Precios:**

Empadronados: 10 €/hora

con luz, 7 €/hora sin luz.

No empadronados: 20 €/hora

con luz, 13 €/hora sin luz.

### Frontón de Zulueta

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal de Noáin.

**Precios:**

Empadronados, 7 €/hora

y no empadronados, 13 €/hora.

Precio de la ficha de luz: 3 €.

### Frontón y pista azul del Colegio San Miguel

Uso libre. Horarios: sábados, de 15:00 a 21:00 horas. Domingos, de 10:00 a 21:00 horas.

**Precio:** Gratuito.

**Sistema de reserva:** libre

utilización; el primero que llega,

juega. Máximo tiempo de juego:

1 hora desde que alguien solicite

su turno.

## Salidas de montaña

**Edad:** a partir de 14 años.

**Precio:** 7 euros de cuota y 5 euros de fianza.

**Inscripciones:** Hasta el jueves de la semana de la salida en el Patronato de Deportes 948 31 75 16).

**Salida:** En autobús desde la puerta de la iglesia San Miguel.

## CALENDARIO

**SE HAN RETOMADO LAS SALIDAS. SE INFORMARÁ CADA JORNADA PROGRAMADA PUNTUALMENTE**



## Conoce las nuevas medidas aprobadas por la Dirección General de Tráfico

El Congreso de los Diputados aprobó el pasado 30 de septiembre la nueva Ley de Tráfico, Circulación y Seguridad Vial, por lo que ya solo falta el trámite de su aprobación por el Senado y su publicación en el BOE para que entre en vigor.

Estas son las principales novedades del nuevo texto legal:

- El **uso del teléfono móvil** estará penalizado con multa y la retirada de 6 puntos del carné de conducir (hasta ahora eran 3 puntos). A partir de ahora bastará con que el conductor esté sujetando el móvil con la mano para ser sancionado.

- También sube de 3 a 4 puntos de retirada no llevar puesto el **cinturón de seguridad**.

- La nueva normativa obliga a llevar **casco a las y los conductores de patinetes eléctricos** y en otros vehículos de movilidad personal.

- Se prohíbe llevar en el vehículo **mecanismos de detección de radares** o cinemómetros (antes se sancionaba su uso, ahora también su instalación aunque no se estén usando en ese momento).

El texto aprobado finalmente en la Comisión de Interior de la Cámara baja **NO incluye la prohibición de rebasar el límite de velocidad de la vía para adelantar** a otro vehículo.

En la actualidad, la norma permite superar este límite hasta en 20 kilómetros por hora. Ese margen permanecerá vigente pese a que su eliminación estuvo recogida en el proyecto de ley.

# El Instituto estrena envolvente térmica y nuevo sistema de ventilación

También se han mejorado los accesos a los dos centros educativos del municipio

El Instituto Elortzibar de Noáin cuenta con una renovada envolvente térmica en sus fachadas tras culminar en verano el proyecto de mejora de la envolvente que inició el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz en 2011.

Hace diez años se llevó a cabo la mejora del 50% de la superficie de fachadas, que incluyó el trasdosado de todos los elementos de las fachadas nordeste y sudeste, incluida la sustitución de las carpinterías exteriores.

En esta ocasión se han acometido los trabajos en las fachadas noroeste y sudoeste, colocando placas de lana de alta densidad mediante mortero de armadura y adhesivo mineral y sustituyendo la carpintería exterior de madera y vidrio único por una con perfilera de PVC, aislamiento y doble acristalamiento. Todo ello ha supuesto la mejora en al menos una letra de la calificación energética del edificio.

El coste de los trabajos ha ascendido a 262.000 euros (IVA incluido) y han contado con una importante subvención de Gobierno de Navarra.

## Otras mejoras en los centros educativos

También han finalizado recientemente las obras de mejora de los accesos al Colegio San Miguel y al Instituto Elortzibar, con un gasto de 17.772 y 20.775 euros respectivamente. Por último, el Ayuntamiento va a acometer en los



próximos meses los trabajos de instalación mecánica de renovación de aire con recuperación de calor en la biblioteca, el salón de actos y las dos salas de profesores del IESO Elortzibar, espacios todos ellos muy utilizados y que carecen de ventilación.

Los trabajos, que cuentan con un presupuesto de 59.225 euros (IVA incluido), contemplan la insta-

lación de cuatro equipos de renovación de aire por medio de recuperadores de energía, uno en cada sala.

Tanto las obras de mejora de los accesos a los dos centros educativos como la instalación mecánica de renovación de aire en el Instituto cuentan también con subvención de Gobierno de Navarra.

## Concluyen las obras de reforma del Centro Cívico

Recientemente han concluido las obras de reforma y nuevo equipamiento del Centro Cívico de Noáin, promovidas por el Ayuntamiento con el objetivo de revertir el cambio realizado en 2015, cuando el bar-restaurante de la primera planta pasó a la planta inferior, y mejorar de esta forma el acceso al mismo al quedar de nuevo a pie de calle.

La reforma ha incluido la ampliación de la cocina, el acondicionamiento del local al nuevo uso de bar-restaurante y la creación de una zona de mesas y sillas como ampliación del bar en una zona de la sala de usos múltiples.

El Consistorio invitó a un total de cuatro empresas a presentar sus ofertas, resultando adjudicataria Construcciones Gainza SLU por un

importe de 37.648,41 euros (IVA excluido).

Posteriormente se adjudicó la compra del nuevo mobiliario por un importe superior a los 40.000 euros.

Finalizada la reforma, el Consistorio tiene previsto sacar en breve a concurso la licitación para adjudicar la gestión del edificio, que incluirá el bar-restaurante y el servicio de conserjería.

## LA FIBRA ÓPTICA LLEGA A YÁRNOZ, GUERENDIÁIN Y ZABALEGUI

Los concejos de Yárnoz, Guerediáin y Zabalegui cuentan desde el pasado verano con fibra óptica, lo que supone una conexión a internet y una descarga de archivos más rápida y segura para los habitantes de estas tres poblaciones.

Los trabajos de instalación de fibra óptica han sido sufragados por el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz. Con esta actuación únicamente Otano y Oriz carecen de fibra óptica.

## AYUDAS MUNICIPALES PARA PALIAR EL DÉFICIT DE LOS CONCEJOS

El Pleno del Ayuntamiento aprobó en la sesión celebrada el pasado 13 de julio el reparto de un total de 37.500 euros en ayudas para paliar el déficit de los concejos del Valle. En el reparto se aplican los criterios ya establecidos en ejercicios anteriores, de manera que 17.500 euros se reparten a razón de 3.500 euros por cada concejo, y los otros 20.000 se abonan de forma variable en función del gasto anual estimado de alumbrado público de cada concejo, quedando el reparto de la siguiente manera: Zabalegui ha recibido 4.162,25 euros, Guerediáin 3.963,58 euros, Elorz 9.129,58 euros, Imárcoain 11.778,15 euros y Torres 8.466,89 euros.

En el caso de Elorz, el concejo no ingresará esta cantidad ya que se ha destinado a abonar al Ayuntamiento los gastos derivados del alumbrado público. El importe adeudado asciende a 46.805,78 euros, que serán abonados al Consistorio de forma fraccionada a través de la deducción en la subvención que corresponda al Concejo de Elorz en varios ejercicios presupuestarios.

# Sale a concurso la construcción de dos pistas de pádel en el campo de fútbol Bisaires

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz publicó el pasado mes de septiembre los pliegos para la construcción de dos pistas de pádel cubiertas que se ubicarán en el antiguo campo de fútbol Bisaires. Son dos licitaciones diferentes que se ejecutarán a la vez y de forma coordinada. La primera afecta a la ejecución de la cubierta y está dotada con un presupuesto de 203.598 euros (IVA excluido) y un plazo de ejecución de dos meses, incluyendo, además de

la cubierta, la ejecución de la solera de hormigón, la limitación del nuevo espacio respecto al resto del campo de fútbol con un vallado y la creación de un nuevo acceso al recinto de las piscinas de verano. La segunda licitación afecta al suministro e instalación de las dos pistas y tiene un presupuesto de 30.000 euros (IVA excluido) y un plazo de ejecución de dos meses. Las dos pistas de pádel contarán con cerramiento

de vidrio templado de 12 milímetros (homologado como vidrio de seguridad por el Ministerio de Industria y Energía), cerramiento de malla electrosoldada, galvanizada y lacada al horno, hierba artificial lubricada y rizada de muy baja abrasión, juego de postes de tenis en tubo de aluminio y red de malla y alumbrado artificial con iluminación led para un nivel luminoso de 300 lux (16 proyectores de 400 w cada uno).



Fotografías del cementerio de Otano (arriba a la izquierda) y de la solera de la Escuela de Música (abajo a la derecha) de Noáin antes de las obras y una vez finalizadas.

## SERVICIOS MÚLTIPLES ACOMETE DIVERSAS REPARACIONES Y OBRAS EN LOS ÚLTIMOS MESES

El Área de Servicios Múltiples del Ayuntamiento de Noáin ha acometido en los últimos meses diferentes obras y reparaciones tanto en Noáin como en varios concejos del Valle de Elorz.

Entre ellas, destacan la señalización de un nuevo paso de cebra con su consiguiente rebaje de acera en las inmediaciones del edificio de Correos (Polígono Talluntxe) para mejorar la seguridad en el acceso a este local; la construcción de una rampa en la calle Concejo de Imárcoain de Noáin para facilitar el tránsito de carros de compra, silleteras de bebés y sillas de ruedas; la construcción de una solera en la Escuela de Música para canalizar la salida de agua y evitar filtraciones y humedades en el edificio; y la reconstrucción del antiguo cementerio de Otano, una infraestructura en desuso y desconocida para una gran parte de la población.





**En Centro Óptico Elorz cuidamos de tu vista y ahora también de tu audición. Ya puedes solicitar una cita para el nuevo servicio de audiología**



**NUEVO SERVICIO DE AUDIOLOGÍA**

centro óptico  
**elorz**

**Centro óptico Elorz**  
C / Real, Nº 35  
Noáin  
Tel.: 948 078 100  
[www.centroopticoelorz.es](http://www.centroopticoelorz.es)



## Editado un folleto desplegable sobre el Parque de los Sentidos

El Área de Jardinería y Agenda 21 del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz editó el pasado mes de septiembre un folleto desplegable con información actualizada del Parque de los Sentidos y de los diferentes programas

desarrollados por esta área municipal en los últimos años: jardinería y agricultura ecológica, ahorro y eficiencia, defensa del clima, energías renovables, consumo y movilidad sostenible, etc.

El folleto desplegable incluye una ilustración a escala del Parque de los Sentidos (en la fotografía) con información de las diferentes zonas de este emblemático parque del municipio.

## El Ayuntamiento de Noáin adquiere un local para futuro Centro de Día

Se trata de una planta baja de 250 metros cuadrados en un edificio de nueva construcción

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha adquirido recientemente un local de 250 metros cuadrados en planta baja en un edificio de nueva

construcción ubicado en la avenida La Lostra de Noáin que se destinará en el futuro a un nuevo Centro de Día para dar servicio a los municipios que

forman parte de la Zona Básica de Noáin. El coste de la operación ha ascendido a 147.620 euros (IVA incluido).

## EL AYUNTAMIENTO DESTINA 47.000 EUROS A COOPERACIÓN AL DESARROLLO

El Pleno del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz celebrado el pasado 13 de julio aprobó destinar un total de 47.000 euros al Fondo Local de Navarra de Cooperación para el Desarrollo, creado al efecto por la Federación Navarra de Municipios y Concejos para canalizar las ayudas a proyectos de cooperación al desarrollo promovidos por ONGs y entidades sin ánimo de lucro.



# El Parque de los Sentidos acogió los actos del 25 aniversario del CPAEN-NNPEK

El evento se prolongó del 24 al 26 de septiembre y consistió en una feria con un programa muy completo: mercado de alimentos ecológicos, zona gastronómica, exposición de ganadería, zona infantil, visitas guiadas al parque, actuaciones musicales, teatro infantil,... La feria fue un gran éxito de asistentes y tanto el Consistorio como los organizadores quedaron muy satisfechos con el resultado.

## Reconocimiento al Ayuntamiento de Noáin

Uno de los actos de este aniversario fue la entrega de los Premios CPAEN/NNPEK 2021 (en la foto inferior). El agricultor y primer presidente de la entidad, Jesús Aranda, recibió el premio a 'Toda una vida dedicada a la agricultura ecológica', mientras que el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz fue reconocido con el galardón a la 'Entidad colaboradora'.

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz "lleva años mejorando el municipio" a través de la jardinería ecológica con plantaciones de arbolado, creación de pequeños jardines y parterres de flor. Desde 2006, además, cuenta con el parque de los Sentidos, que tiene una gran acogida tanto en el municipio como en toda Navarra y que es "un espacio de referencia con más de 250 variedades de plantas".



"En la actualidad, Noáin es un ejemplo en temas como la sostenibilidad local, la jardinería y la agricultura ecológica, la bioconstrucción, el cambio climático, las energías renovables y la eficiencia energética". Por eso, CPAEN/NNPEK quiso

premiar su "firme apuesta" por la producción ecológica y la sostenibilidad, así como "por todas las facilidades y la buena acogida para celebrar en el parque de los Sentidos el 25 aniversario de la entidad".

**Angelines**  
LIBRERÍA • REGALOS

Librería • bazar  
Artículos de regalo  
libros de texto • Prensa  
Fotocopias • Fax

C/ Real, 27 • NOÁIN  
Tel. y fax: 948 31 83 93

administración de comunidades  
**fincas aramendía osés**  
**asesoría beriaín**

profesionalidad... cercanía

Plaza Sierra de Izaga, 7 bajo · 31191 Beriaín  
Tfno. 948 310 785 · Fax 948 310 536  
E-mail: asesoriaberiaín@hotmail.com

**PINTURA Y DECORACIÓN**

Marfín Turrillas Iturbide  
**MATIUS**

Plaza San Miguel, 1-3º A  
Tel.: 696 94 66 73  
31110 Noáin (Navarra)

## CLUB DE JUBILADOS

### El Club de Jubilados retoma su actividad

A pesar de que el local todavía continúa cerrado, el Club de Jubilados y Pensionistas de Noáin-Valle de Elorz va recuperando poco a poco su actividad. El pasado 11 de septiembre ofreció un homenaje (en la foto) a dos matrimonios por sus bodas de oro: los formados por Víctor Elizari y Rosa Fernández, y Caridad Pérez y Manuel Flores. El reconocimiento, al que acudieron el alcalde Sebastián Marco y el concejal Rafael Jiménez, finalizó con un aperitivo en el bar de las piscinas.

Por otra parte, socias y socios participan cada día más en las excursiones. Durante el verano, hubo una salida a Deba y Mutriku en julio y otra a Alquézar de Aragón (Huesca) en agosto. El 23 de septiembre se visitó la Cartuja de Miraflores y la localidad de Lerma en Burgos y para el 14 de octubre estaba prevista una excursión a las cuevas de Ortigosa de Cameros, en La Rioja.



## ORGANIZADAS VARIAS ACTIVIDADES EN LOS PUEBLOS DE LA MANCOMUNIDAD



La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin organizó a lo largo del pasado verano varias actividades en varios pueblos de los municipios que forman parte de la misma.

Las actividades se organizaron en colaboración con los representantes de cada municipio en la Mancomunidad y contando con la opinión de la población.

Así, en Biurrun se desarrolló un taller de técnicas de relajación, respiración y trabajo de la zona Core; en Muruarte de Reta hubo varias sesiones de yoga; en Unzué un taller de Kangoo (en la foto); en Monreal una sesión de escape room; y en el Valle de Ibargoiti yoga en Izco, Salinas e Idocin. El número total de participantes en todas estas actividades fue de 98 personas de diferentes edades.

## Finaliza con éxito una nueva campaña de campamentos de verano

Durante las vacaciones escolares de verano se ha venido desarrollando el Campamento de Verano de la Mancomunidad 2021, organizado por el Programa de Igualdad del Servicio Social de Base en coordinación con los distintos ayuntamientos de la Mancomunidad de la Zona de Noáin y desarrollado por la empresa Sedena.

Al campamento han asistido más de 200 menores de entre 3 y 12 años, repartidos en 10 tandas, desde el 21 de junio y hasta el 31 de agosto, ofreciendo una amplia cobertura de atención. La temática en torno a la que ha girado el campamento este año ha sido "La Vuelta al mundo en 80 días", de manera que semanalmente se han dado a conocer los diferentes países, paisajes y culturas, a través de una gran variedad de dinámi-

cas, juegos y escenarios que han fomentado el conocimiento y el deseo de descubrir y saber. Además, como cada año, estos contenidos han sido vertebrados por la promoción de valores igualitarios, sociales y medioambientales.

Aunque el campamento de este periodo estival aún ha venido marcado por la pandemia, en medio de la "quinta ola", poco a poco algunos se han ido levantando y retomando sus rutinas, desarrollándose con "normalidad", con todas las medidas necesarias para evitar posibles contagios, optando por trabajar en grupos burbuja, y con muy buena respuesta de las y los participantes.

Por otra parte, el campamento ha sido planificado para adaptarse a las necesidades de la familia y

menores, adecuando los recursos existentes. El servicio ha contado con una amplia acogida entre las familias de nuestros municipios y, una vez finalizado, ha sido valorado muy positivamente, incluyendo algunas sugerencias y propuestas recogidas en los sucesivos procesos de valoración.

Como ya se ha venido señalando en anteriores ediciones, este servicio mancomunado pretende consolidar un servicio de conciliación y de cuidados de las y los menores que cubra las necesidades existentes en el territorio, personales, laborales y familiares, al mismo tiempo que acerque a dicho servicio al máximo número de población y facilite la conciliación de esas familias, agudizada con la pandemia.



# Formación interna sobre atención en situaciones de crisis a mujeres víctimas de violencia de género

El Programa de Igualdad mancomunado, ha reanudado la actividad formativa con un curso especializado que se impartió el pasado 8 de octubre en el Centro Cívico de Noáin, dirigido a profesionales del Servicio Social de Base de la Zona sobre "Atención en situaciones de crisis a mujeres y menores víctimas de violencia de género y agresiones sexuales".

La violencia sexual es un tipo de violencia muy específica, la que menos se denuncia y la que más dificultades tiene de poder abordarse, que precisa de un conocimiento muy especializado para no confundirla e integrarla con el resto de violencias. En el Servicio Social de Base trabajan profesionales con estos casos y es por ello que se cuenta con esta formación especializada para atender y acompañar a las víctimas ante una posible agresión sexual.

Por ello, es necesario comprender muy bien el impacto de las violencias de género y las violencias sexuales como experiencia traumática que acontece en la vida de las mujeres y las personas menores a la que hay que atender y acompañar desde el momento de la revelación. Este curso persigue el objetivo de habilitar un espacio para la concienciación, la capacitación y el contraste para las personas profesionales que están en contacto con mujeres y menores sobrevivientes de violencia de género en el contexto de las relaciones afectivo sexuales. El curso pretende favorecer la comprensión del fenómeno y la adquisición de competencias para el abordaje adecuado en el ejercicio profesional de las situaciones de crisis y emergencia en casos



de violencia de género y violencia sexual. Esta formación altamente específica garantiza al equipo de profesionales las competencias y conocimientos necesarios sobre victimización en los casos de violencias de género y sexuales, para un abordaje adecuado de los casos de violencia de género y violencia sexual en momentos de emergencia y crisis.

El curso fue impartido por Aitziber Bañuelos Ganuza, de la entidad Eraikiz Kolektiboa, cuyo trabajo se centra en la innovación social como medio para promover la inclusión de las personas, y especializada en la formación de estrategias

para el acompañamiento de mujeres en situación de violencia.

**Genero-indarkeriaren biktima diren emakumeak artatzeko prestakuntza, krisi-egoeretan.** Berdintasun Programak antolatuturik, ikastaro espezializatu bat egin da urriaren hasieran gure herriko Gizarte Etxean Noain aldeko oinarritzko gizarte zerbitzuko langileentzat, gai hau jorratzeko: "Nola artatu genero indarkeriaren eta sexu erasoen biktima diren emakumeak eta haurrak, krisi egoerak daudenean".

## ESCAPE ROOM Y TALLER DE CINE DENTRO DEL PROGRAMA DE PREVENCIÓN

La suspensión de las fiestas patronales durante el verano obligó a los responsables del Programa de Prevención de drogodependencias de la Mancomunidad de Servicios Sociales a organizar varias actividades alternativas a las habituales y destinadas a la concienciación de los efectos y

consecuencias que tiene el uso y abuso de las drogas en nuestra salud, tanto física como psicológica.

Concretamente, se organizaron dos sesiones de escape room con una temática específica de prevención en el consumo de alcohol, en las que

tomaron parte 76 jóvenes, y un taller cinematográfico de prevención de drogodependencias, con 15 participantes. Tras la buena respuesta obtenida a estas actividades de verano, el Programa de Prevención tiene previsto organizar más actividades hasta final de año.

## En marcha un taller de iniciación a la informática

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin ha puesto en marcha un taller de manejo básico del ordenador con la intención de que las personas que no han manejado nunca o creen que tendrían dificultades para manejarse en un curso más avanzado puedan acercarse al mundo de las competencias digitales, pierdan este miedo y adquieran los conocimientos iniciales que les aporten seguridad en el manejo de herramientas informáticas. Se trata de un taller de 30 horas que tiene lugar desde el pasado 6 de septiembre en el Centro Joven de Beriáin por las mañanas. Los contenidos que se imparten se centran en el



conocimiento de sistema operativo, programas de tratamientos de textos, hojas de cálculo, correo electrónico y navegación por internet, siempre respetando el ritmo de cada persona.

A este taller han accedido personas usuarias del Servicio Social de Base, previa revisión de su perfil y su necesidad, y ha sido posible gracias a la colaboración, tanto en la preparación del mismo como en la impartición, entre el personal técnico del Servicio Social de Base y el del Centro Joven de Beriáin.

Este taller se ha propuesto como taller piloto y la valoración final del mismo se tendrá en cuenta para la propuesta de nuevas formaciones.

Octubre ● 6 / ☾ 13 / ● 21 / ☽ 28

Noviembre ● 5 / ☾ 12 / ● 19 / ☽ 26

Diciembre ● 4 / ☾ 11 / ● 19 / ☽ 26

## Es tiempo de ahorrar energía eléctrica

Con la entrada en vigor de las nuevas tarifas eléctricas y los récords que se están alcanzando cada día en las subastas de la electricidad, el gasto de luz de los consumidores ha subido, una excusa perfecta para intentar consumir cada día menos energía. Así lo notará tu bolsillo, pero a su vez estarás contribuyendo a la lucha contra el cambio climático.

Por un lado, es importante con las nuevas tarifas desplazar algunas actividades como planchar, poner lavadoras o el lavavajillas, pasar el aspirador, si sueles hacer comida de antemano,... a los horarios de valle (fin de semana y festivos y de 00:00 a 8:00 horas entre semana).

Pero en realidad, podemos hacer mucho más que cambiar los hábitos de cuándo consumimos, hay muchas posibilidades para ahorrar energía en nuestro día a día. Aquí te dejamos algunos ejemplos:

### - No dejar electrodomésticos en stand-by.

Por ejemplo, la pantalla del ordenador, de la televisión, altavoces. Estos consumos, aunque son muy pequeños, son durante muchas horas y puede suponer un consumo importante.

Una buena idea puede ser poner una regleta con interruptor que permita desconectar completamente de la corriente estos aparatos.

- **Etiqueta energética.** Cuando compras un electrodoméstico es importante elegirlo lo más adaptado a nuestras necesidades y de alta eficiencia energética, para ello nos podemos guiar con la etiqueta energética. Además, dependiendo de que tecnología usen pueden dar lugar a consumos muy diferentes. Por ejemplo, los humidificadores de resistencia eléctrica consumen muchísimo más que los de ultrasonidos; o un centro de planchado compacto puede suponer un ahorro del 46% respecto a las planchas convencionales.

- **No dejes encendidos aparatos** como la plancha, aspirador, vitrocerámica si necesitas atender otra cosa. Es mucho más eficiente apagarlos y volver a encenderlos cuando retomemos la tarea.

- **Aprovecha el calentamiento de la plancha** para planchar grandes cantidades de ropa de una vez.

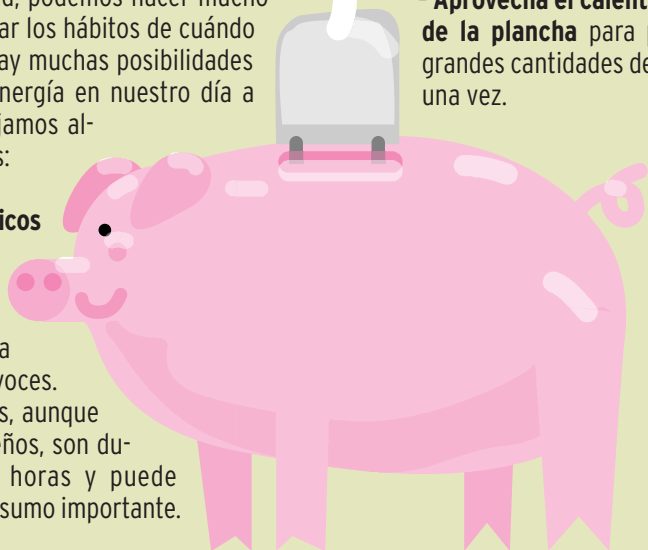
- **Optimiza el uso del aparato.** Por ejemplo, si la tostadora tiene dos ranuras pon siempre dos tostadas, llena la lavadora para usarla,...

- **Puedes barrer** en vez de pasar siempre el aspirador, o utiliza la ventilación cruzada natural antes de usar un ventilador.

- **El frigorífico y congelador es seguramente el aparato que más energía consume en tu hogar.** Por ello cuanto más eficiente lo compres mejor y si le buscas un lugar bien ventilado y fresco también lo notarás en el consumo. Limpia además al menos una vez al año la rejilla de atrás, no introduzcas alimentos calientes, ajustar el termostato para mantener una temperatura de 5°C en el frigorífico y -18°C en el congelador, descongelar antes de que la capa de hielo alcance 3 mm de espesor y mantén el congelador lo más lleno posible.

- **Con la lavadora y el lavavajillas** ten en cuenta que la mayor parte de la energía que consume (entre el 80-85 %) se utiliza para calentar el agua, así que lava siempre que se pueda con agua fría o a baja temperatura. Aprovechalos a máxima capacidad y usa los programas de ahorro de energía, aunque son más largos consumen menos. En el lavavajillas no aclares la vajilla antes de meterla.

**Energia aurrezteko garaia da.** Tarifa elektriko berriak indarrean sartzearekin batera, eta argiaren prezioa igotzearen ondorioz, igo egin da kontsumitzaileen gastu elektrikoa; beraz, aitzakia ederra dugu egunez egun gero eta energia gutxiago kontsumitzen saiatzeko. Horrela, zure kolkoak nabarituko du eta, aldi berean, klima-aldaketaren aurkako borroka bultzatuko duzu. Garrantzitsua da jarduera batzuk ordutegi merkeenetan egitea, baina askoz ere aukera gehiago ditugu gure egunerokoan energia aurrezteko.



**M<sup>a</sup> Jesús Irisarri**  
**Estilista**

Limpieza de cutis  
Tratamientos  
Depilaciones eléctrica, a la cera tibia y láser  
Manicuras  
Pedicuras  
Maquillajes

M. 689 23 15 08  
Plaza de los Fueros, 7 • Noáin

**Electricidad GONI**

Instalaciones en general  
Reformas - Averías  
Iluminación

C/ Las Eras, 15  
31470 Elorz (Navarra)  
**Tel. 676 77 34 46**

TALLERES AUXILIARES  
**ALFIL** E.S.

Construcción de componentes mecánicos, soldadura y mecanizado  
Componentes agrícolas y ganaderos  
Reparación y venta de maquinaria agrícola

Tel.: 948 31 71 46 // Fax: 948 31 70 51  
E-mail: talleresalfil@terra.es  
Pol. Ind. Torres de Elorz // 31119 Torres de Elorz (Navarra)

**CLÍNICA DENTAL NOÁIN**

Calle Real N° 27  
31110 Noáin  
Tel. 948 317 830  
www.clinicadentalnoain.com

# Cultura Verano Noáin

El pasado mes de agosto la cultura tomó la calle y la convirtió en el escenario propicio para disfrutar de espectáculos increíbles al calor de las noches de verano. En esta ocasión la oferta de actividades fue especialmente variada y de altísima calidad, ya que se invirtió en ella parte del presupuesto que en condiciones normales hubiera ido destinado a las fiestas patronales. A lo largo de tres semanas de programación hubo espectáculos para todos los gustos y también para todos los públicos.

Destacaremos, por lo emotivo, la actuación del Grupo de Acordeones Egieder Taldea, que celebró su 20 aniversario de trayectoria junto a Puro Relajo. Aunque también triunfaron el Grupo de Danzas Ardantzeta Dantza Taldea y la Comparsa de Gigantes de Noáin con un festival en el que niños y mayores tuvieron la oportunidad de reencontrarse con sensaciones festivas que casi teníamos olvidadas.

La música, con "We love Queen" de Yllana y "Homenaje a Jarabe de Palo" de Jarabe de Pau, hizo vibrar a los y las asistentes al recinto cerrado instalado en la plaza de los Fueros para la ocasión. La danza urbana tuvo también su espacio en esta programación de la mano de Brodas Bros y Kukai Dantza con "Hipstory" y "Topa". Además, el desgarrador grito de homenaje a todas las mujeres oprimidas de Cía Maduixa en su espectáculo "Mulier" llevó al público a experimentar momentos de mucha emoción.

Los espectáculos infantiles, por su parte, arrasaron entre las niñas y niños de Noáin: "Cantidubbi dubbi da" de Dubbi Kids y "Peter Pan, un musical muy especial" de Candileja lograron hacer disfrutar al público infantil y también a las personas adultas que les acompañaron.

Además, el Área de Cultura instaló una pista de skate en la plaza Batalla de Noáin, organizó la producción de un mural colaborativo en la avenida La Lostra y desarrolló un taller de escritura creativa para jóvenes de la mano de Javier García Clavel. Y, por supuesto, no podemos dejar de nombrar el escape room "Una carta al pasado", por el que pasaron personas de todas las edades a lo largo de varios días.

La programación cultural planteada por el Área de Cultura del Ayuntamiento prometía una inyección de inmunidad cultural para tiempos complejos y esta vacuna a base de cultura consiguió una gran respuesta por parte del público de nuestro municipio.



**Kalitatezko kultur eskaintza udan.** Udaleko Kultur Alorrak kultur proposamen oparora antolatatu zuen abuzturako, eta jendea erruz bildu zen. Horrela, antzerki, musika eta dantza ikuskizunez gain, herriko taldeen emanaldiak izan ziren: Egieder akordeoi taldea, Erraldoi Konpartsa eta Ardantzeta Dantza taldea. Bestelako jarduerak ere egin ziren, hala nola skate pista bat, horma-irudi bat auzolanean, escape room saioak eta sormenezko idazketa lantzeko tailer bat gazteentzat.

Kepa Koldo Lekuona. Col. 360  
Silvia Carrera Murillo. Col. 486

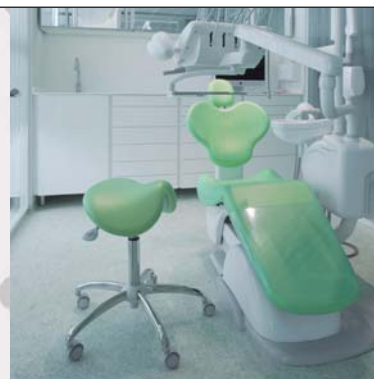
CLÍNICA DENTAL  
**LEKUONA**

C/ Real, 31. Noáin  
Tel. 948 985 564

C/ Ronda de las Ventas 15-17. Burlada  
Tel. 948 149 078

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- PRÓTESIS EN GENERAL
- TRATAMIENTO DE ENCÍAS
- P.A.D.I.

[www.clinicadentallekuona.com](http://www.clinicadentallekuona.com)



# EL MIRADOR / IKUSTEGIA

Cultura Verano Noáin

12 Octubre 2021 bidezarra





# La programación cultural de otoño llega de la mano de la ampliación de aforos al 100%

El teatro y la música, además de la ampliación del aforo al 100%, centran la programación del Centro Cultural para este otoño.

Dirigido al público joven y adulto destacan los espectáculos teatrales "Imbécil, midiendo las palabras" de Alex O'Dogherty, "Greenpiss" de Producciones Yllana (en la foto), "Genoma B" de la compañía Albadulake, "Sí! Tiene sentido" de Anthony Blake y "Jojo" de la compañía Borja Ytuquepintas.

Además, el Centro Cultural acogerá un espectáculo de danza fuera de su programación titulado "Raíces-Aztarnak" y protagonizado por la compañía Baobab Danza.

En el apartado musical, por su parte, actuarán en Noáin Moisés No Duerme y Los Noctámbulos y el grupo liderado por la noaindarra Erika Imízcoz Komando Funk, y el Programa Off acercará un espectáculo poético flamenco inspirado en dos libros de Federico García Lorca.

Para el público familiar, el Programa Platea acerca dos propuestas de gran calidad como son la obra de teatro "Acróbata y Arlequín" de la compañía La Maquiné, y "Dumbo. El musical" de Candileja Producciones Teatrales. También para este público son la actuación del Mago Sicilia con "Magia divertida" y de la compañía Malaspulgas con "Tras la luna".



Completan la programación cultural de otoño una sesión de cinefórum ("Una joven prometedora"), tres exposiciones, varias actividades en

la Biblioteca Pública y tres sesiones de escape room por la igualdad y contra la violencia de género.

## COMIENZA UNA NUEVA EDICIÓN DE LOS CURSOS SOCIOCULTURALES



Recientemente han comenzado las clases de los diferentes cursos socioculturales organizados tanto por el Área de Cultura del Ayuntamiento como por otros colectivos de la localidad, en esta ocasión con restricciones de aforo menores que el pasado año pero con las medidas de seguridad e higiene que dictan las autoridades.

Los cuatro cursos de pintura infantil y los dos de adultos están completos. También están completos los talleres de teatro infantil y para personas adultas. Por lo que respecta a la Biblioteca Pública, se mantienen los clubes de lectura en castellano (20 inscritos), inglés (14 inscritos), juvenil (7 inscritos), euskera (9 inscritos), el club de lectura fácil "Los sentidos" (10 inscritos) y el club de lectura de libros infantiles "Menudos cuentos" (9 inscritos). Además, 10 niños y niñas se han inscrito en la actividad "Filosofans: filosofía para niñas y niños" en castellano y 7 en euskera.

## NOAINGO GAU ESKOLA PREVE ORGANIZAR NUEVAS ACTIVIDADES ESTE CURSO

Con el fin de las restricciones contra el COVID-19 decretadas recientemente por Gobierno de Navarra, Noaingo Gau Eskola se plantea para este nuevo curso volver a organizar sus actividades habituales: desfile de Olentzero, festividad de Santa Ageda, festival Eusrock y Euskararen Eguna. Además, estudia organizar nuevas actividades de promoción del euskera entre la población del municipio.

**Noaingo Gau Eskolaren jarduera.** Noaingo Gau Eskola hasia da bere ohiko jardueren antolaketa prestatzen: Olentzeroren segizioa, Santa Ageda eguna, Eusrock jaialdia eta Euskararen Eguna. Horrez gain, euskara udalerriko bizilagunen artean sustatzeko jarduera berriak ditu aztergai.

# La Escuela de Música comienza el curso con aumento de matrículas y de forma presencial

La Escuela de Música "Julián Gayarre" acoge a más alumnado este nuevo curso. Con más de 400 alumnas y alumnos matriculados, ha comenzado a impartir su oferta educativa que va desde la iniciación musical a los 3 años, avanza a lo largo de la etapa instrumental y vocal y llega, sin límite, hasta cualquier edad. Este curso está caracterizado por la presencialidad, manteniendo, como el curso pasado, las medidas de higiene y seguridad que se dicten en cada momento.

Además, la fanfarre seguirá desarrollando su actividad dividida en dos grupos de ensayo, y la asignatura de coro -la Escuela cuenta con 4 formaciones corales- y que también ha visto incrementada su matrícula, seguirá impartándose en los espacios municipales del Centro Cultural y del Centro Cívico.

Señalar también que la actividad de conciertos se comenzó a recuperar durante los meses de mayo y de junio, cuando se ofrecieron multitud de audiciones y conciertos tanto en el Centro Cultural como en el espacio exterior de la Escuela de Música, y se va a mantener en estos primeros meses del nuevo curso. Así, la fanfarre estrenó el curso participando en septiembre en el 25 aniversario del CPAEN, celebrado en el Parque de los Sentidos; el 31 de octubre actuarán en Baluarte el Coro de Adultos Valle de Elorz (en la foto) y el



Coro Juvenil en la Fiesta de ADONA; el 27 de noviembre será el turno del Coro Juvenil y la Escolanía en Arizaleta; y el 28 de noviembre actuará el Coro Juvenil en Elorz.

El aula de Acordeón por su parte, prepara un repertorio de formato orquesta, para participar

junto con varias escuelas de música de Navarra en conciertos que se ofrecerán en los auditorios de Barañáin y Pamplona durante el primer semestre de 2022.

También se trabaja en la organización de conciertos instrumentales a lo largo del curso.

## Noáin se suma al programa "iiZu ere-Tú también!! para acercar la cultura a personas vulnerables

El Centro Cultural de Noáin se ha sumado al programa de la Red de Teatros de Navarra "iiZu ere-Tú también!!", un proyecto que nace con la voluntad de mejorar la vida de las personas en situación de vulnerabilidad a través de la cultura y que engloba todas las disciplinas de artes escénicas.

El objetivo de este programa es promover la inclusión y la transformación social a partir de la cultura mediante la colaboración con los Servi-

cios Sociales y las entidades sociales de los 14 municipios que participan en el proyecto.

Las personas beneficiarias de este proyecto son todas aquellas que se encuentran en situaciones de vulnerabilidad o riesgo de exclusión social, abriendo las puertas para que estos colectivos tengan acceso a su programación y actividad cultural habitual, reduciendo la barrera económica de acceso a la cultura e impulsando también la creación de futuros proyectos de

cultura inclusiva.

El programa "iiZu ere-Tú también!!" se encuentra en este momento en su primera fase, centrada en establecer la metodología de trabajo y determinar quiénes son las personas objeto del programa. Para ello, el Centro Cultural ya está articulando con la Mancomunidad de Servicios Sociales de la Zona de Noáin la forma de poner en marcha este programa en nuestro municipio.

PANADERÍA - PASTELERÍA

**ZABALETA**

C/ REAL, 64. NOÁIN - T. 948 318 094

**Auto-Vein**  
REPARACIÓN DE TURISMOS, FURGONETAS Y 4X4

Mecánica, electricidad, diagnóstico, neumáticos, aire acondicionado...  
Vehículo de sustitución  
Mejoramos presupuestos, consúltanos

C/ Tudela, 49 (Ciudad del Transporte)  
Teléfono y fax 948 85 37 89  
autovein.andres@gmail.com

# Vuelve a Noáin el programa "Oholtzara-Salto a escena" de la Red de Teatros de Navarra

Tras suspenderse la edición del pasado curso debido a las restricciones sanitarias a las que obligó el COVID-19, vuelve a Noáin este curso 2021-22 el programa "Oholtzara-Salto a escena", puesto en marcha por la Red de Teatros de Navarra con el objetivo de acercar las artes escénicas al público joven (11-18 años) mediante su participación activa en las diferentes propuestas y actividades programadas. Concretamente, este año se ofertan diferentes talleres de artes escénicas y otras actividades englobadas en las modalidades de "Función escolar", "Convivencia de danza" y "Teatro Fórum".

La actividad escogida este año por el Centro Cultural de Noáin es un teatro fórum de carácter social y participativo que pre-



viene conductas violentas y racistas en la escuela y que presenta una historia relacionada con la

venir esas situaciones entre parejas de adolescentes de Educación Secundaria y Bachiller.

temática elegida que se cierra con un final infeliz. Al acabar se pregunta a la audiencia en qué punto del relato podría ocurrir algo diferente para encauzarlo hacia un final más positivo, de manera que el público comienza a sentirse parte de la historia para mostrar los cambios que quiere introducir.

Esta actividad se divide en tres propuestas diferentes: "Acoso escolar", de Baketik, para trabajar la problemática con el alumnado de 5º de Primaria hasta 2º de Secundaria; "Diversidad", de Baketik, para trabajar las diferencias con el alumnado de 2º de Secundaria hasta Bachiller; y "Violencia de género juvenil", de Galkidea, para pre-



## ACTO DE BIENVENIDA A LAS NIÑAS Y NIÑOS NACIDOS EN 2020

El salón de actos del Centro Cultural de Noáin acogió el pasado 26 de septiembre el acto de bienvenida a las niñas y niños nacidos en 2020 y que tuvo que ser suspendido el año pasado debido al COVID-19. El alcalde de Noáin-Valle de Elorz, Sebastián Marco, en nombre de la Corporación, señaló en su discurso de bienvenida que "tenemos aquí a una generación de bebés nacidos en el año más difícil que podíamos imaginar, el año de la pandemia, cuyas sonrisas nos ayudan a sobrellevar la incertidumbre de estos tiempos complejos".

Al acto acudieron 43 de los 81 bebés nacidos en 2020 en el municipio, acompañados por sus progenitores y familiares y por los representantes de los grupos políticos en el Consejo Sectorial de Cultura. Como es habitual, todos ellos y ellas recibieron su pañuelico festivo y un libro personalizado, que simbolizan el compromiso del Consistorio con su futuro y bienestar.





## Intensa actividad de la Biblioteca Pública también en verano

El sol nos ha visitado muy intermitentemente este verano, pero cada vez que asomaba, Yolanda abría la bibliopiscina con una sonrisa, mucha ilusión y un montón de opciones de lectura. La vuelta de este servicio ha sido una alegría tremenda y así lo ha corroborado el uso que se ha hecho del mismo.

En la Biblioteca, como de costumbre, se ha celebrado el taller de escritura creativa para jóvenes (en la foto inferior). En esta ocasión, Javier García Clavel impartió unas interesantes y prácticas sesiones que dieron sus frutos y continúan dándolos, ya que entre los y las participantes crearon una historia común que tuvieron la generosidad de compartir con todo aquel que visite la biblioteca. "Asalto a la tierra" es su creativo relato y podéis leerlo en una de las cristaleras de la biblioteca escrito de su puño y letra.

El 31 de agosto un grupo de niños y niñas pudieron disfrutar de un cuentacuentos y posteriormente realizaron una actividad en la que elaboraron un bosque de manos de cartulina abiertas diferentes, diversas, creativas que permanece en la Biblioteca.

Ya en el mes de septiembre, de la mano de SETEM se pudo visitar la exposición "El sector del cuero en Bangladesh" y se llevó a cabo un kamishibai



y un taller infantil para crear una muñeca de trapo con materiales sencillos y un resultado bonito y sorprendente (fotos superiores).

Por otra parte, el pasado 15 de septiembre se retomó el horario habitual en la Biblioteca (de 10:00 a 13:00 h. y de 14:00 a 20:00 h.) y, por supuesto, con la vuelta al cole han regresado también todos los clubes de lectura (castellano, euskera, inglés, literatura infantil para adultos, juvenil, lectura fácil) y las actividades de Filoso-

fans para público infantil e Informática.

Y con la llegada del otoño, se está celebrando con gran ilusión el Día de la Biblioteca con una visita a la biblioteca del Instituto Navarro de la Memoria (21 de octubre) y un taller infantil para hacer un libro (14 de octubre) a cargo de la Asociación de Editores de Navarra (Editargi).

Si estás interesado o interesada en alguna de todas estas opciones, pásate por la Biblioteca y te informarán.

**LIZAUTO**  
chapa y pintura

Pol. Arbide, Calle C Nave 16  
31110 Noain. Tel y fax 948 31 22 87  
lizauto@lizauto.es

**LOS LÍMITES  
LOS MARCAS TÚ**

**GAFAS PROGRESIVAS**  
La mejor visión en todas las distancias

**OPTICA  
NOAIN**  
Real, 25 • T. 948 346 893

## El Colegio se suma a los actos de la Semana Europea de la Movilidad

La Semana Europea de la Movilidad se celebró en nuestro municipio con varias actividades en las que participaron los alumnos y alumnas de 5º y 6º de Primaria del Colegio San Miguel.

Así, el 17 de septiembre se realizó una cadena humana con el alumnado en el entorno del centro escolar en contacto con los coches. La cadena se realizó en la Avenida La Lostra, desde la altura de la entrada del centro por esta calle hasta casi el polideportivo municipal.

El 21 de septiembre se realizó un paseo en bicicleta hasta Imárcoain (en la foto) para visualizar la bicicleta en el Colegio. Unos 175 alumnos fueron en bici y aproximadamente 30 andando. La actividad fue muy bien acogida por el alumnado, y en Imárcoain se realizó un pequeño juego con cada curso sobre la movilidad sostenible.

Además, durante esos días los niños y niñas de quinto y sexto trabajaron en clase la siguiente pregunta ¿Qué cambiarías o mejorarías en el camino de casa al colegio? Las mejoras y cambios que propusieron se recogieron y con un representante de 5º curso y otro de 6º el 22 de septiembre se las presentaron al alcalde, el jefe de Policía Municipal, la técnica de Agenda 21 y una representante de la Dirección General de Tráfico con el objetivo de mejorar los caminos que el alumnado realiza de casa al colegio.

Estas actividades fueron llevadas a cabo por



Policía Municipal, Agenda 21, el Colegio San Miguel y la DGT, además se enmarcan también dentro de un proyecto al que se ha adherido el centro educativo, el Proyecto "STARS" (Sustainable Travel Accreditation and Recognition for Schools) coordinado por la Dirección General de Tráfico, que tiene como objetivo el promover un

cambio en las pautas de movilidad de estudiantes y profesorado hacia modelos más activos y sostenibles, redundando todo ello en la reducción de la dependencia del coche, el incremento de la autonomía en los desplazamientos y la creación de una red para compartir conocimiento entre ciudades, municipios y centros educativos.

## El Instituto Elortzibar inicia el curso con varias mejoras

El Instituto Elortzibar ha iniciado el nuevo curso escolar con un aspecto renovado que mejora el confort en el centro y modifica favorablemente la estética del edificio. A lo largo del verano se han completado las obras de la envolvente térmica del edificio en las dos fachadas que restaban, incluyendo la renovación de la carpintería exterior.

Por otro lado, se ha facilitado la accesibilidad al edificio por la entrada principal, adecuándola a la normativa vigente, eliminando así las barreras arquitectónicas al contar con una rampa de acceso y la ampliación de la plataforma de la entrada. Y queda pendiente la instalación de un sistema

de ventilación mecánica en algunas estancias comunes del edificio: biblioteca, salón de actos y salas de profesores.

El Instituto es ahora más moderno y más atractivo, y ofrece una mayor calidad térmica y acústica, por lo que se alinea de forma más respetuosa con el medio ambiente y también con las personas con dificultades de movilidad al mejorar su acceso. Desde la dirección del centro agradecen estas mejoras tanto al Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz como al Gobierno de Navarra, y también a todas las personas que han trabajado intensamente para tenerlo a punto lo antes posible.

## NUEVAS FORMACIONES ON LINE ORGANIZADAS POR LA APYMA DEL INSTITUTO

Un año más, la Apyma del IESO Elortzibar ha organizado varias sesiones formativas dirigidas a las madres y padres del alumnado en este nuevo curso 2021-22.

Se trata de tres formaciones de hora y media de duración cada una en formato on line (no presencial), una para cada trimestre del curso. La primera se titula "Las diferentes adolescencias; qué esperar", tendrá lugar el próximo 28 de octubre y será impartida por Patricia del Valle. El 27 de enero, y también con Patricia del Valle como ponente, tendrá lugar la formación titulada "Adolescentes desmotivados" y el 31 de marzo será el turno de Ainara Urdiriz con la formación titulada "Comunicación padres e hijos/as adolescentes".

## LA APYMA ERAIKI RECUPERA LA ACOGIDA MATINAL Y SUBVENCIONA LA COMPRA DE MASCARILLAS REUTILIZABLES

La Apyma Eraiki del modelo D del Colegio San Miguel ha retomado su actividad con el inicio del nuevo curso, con la principal novedad de la recuperación de la acogida matinal -suspendida el pasado curso por el COVID-19- y una amplia oferta de actividades extraescolares dirigidas al alumnado de Infantil y Primaria. También repite la venta subvencionada de packs de mascarillas reutilizables para las familias asociadas y en otoño se ponen en marcha las ya habituales sesiones de cuentacuentos.

Además, ya ha comenzado a preparar el desfile de Olentzero del Colegio y la fiesta de Navidad-Gabonetako festa de Imárcoain.



## Septiembre de actividades en Elorz

Durante el mes de septiembre, Elorz ha acogido varias actividades propuestas por el Ayuntamiento, el Concejo y los propios vecinos y vecinas. El 3 de septiembre el trío Tenampas animó la tarde noche en la plaza en un acto contratado por el Concejo. El 12 de septiembre, la misma plaza fue escenario de una actuación del grupo de danzas Ardantzeta y la Comparsa

de Gigantes de Noáin (foto de la derecha) programada por el Área municipal de Cultura. Y el 19 de septiembre varias vecinas y vecinos participaron en el primer concurso de calabazas de la localidad (foto de la izquierda). El ganador fue Álvaro Olza, con una calabaza de 16,2 kilos, pero todas las hortelanas y hortelanos se divertieron tomando un aperitivo mientras co-

mentaban sus experiencias.

### Actividades deportivas

Con los casos de coronavirus en claro descenso, el Concejo ha decidido retomar las actividades deportivas en Elorz. Desde este mes de octubre se imparte tonificación y pilates, que han tenido una gran demanda.

## Torres de Elorz retoma las actividades deportivas



La asociación Gentes de Torres ofrece tres actividades deportivas de octubre a mayo: spinning, los lunes y miércoles de 20:00 a 21:00 en la casa del Ayuntamiento; tonificación-pilates, los martes de 18:45 a 17:45 en el local del Concejo; y felden, los lunes de 20:00 a 21:30 y los martes de 9:30 a 11:00 también en el local del Concejo. La acogida ha sido muy buena y el grupo de tonificación ya se ha completado.

### Actividades culturales en verano

Por otra parte, y organizados por el Área de Cultura del Ayuntamiento, Torres acogió en septiembre dos espectáculos culturales que congregaron a numerosos vecinos/as: la actuación del mariachi Pancho Balbuena el día 18 y el espectáculo "Portamundos" (en la foto) de la compañía de circo Levelibular el día 25.

## MIRANDO A LAS ESTRELLAS EN IMÁRCOAIN

Vecinas y vecinos de Imárcoain de todas las edades disfrutaron el pasado 13 de agosto de una noche de estrellas en el paraje de Santo Domingo de la mano del divulgador astronómico Jon Teus. La actividad, organizada por el Área de Cultura del Ayuntamiento, consistió en una presentación audiovisual y en la observación de la luna, los planetas y las estrellas con potentes telescopios en una noche muy despejada.



# Más de 360 inscripciones en actividades y 526 en los cursos de natación

La normalidad va volviendo poco a poco y la población retoma sus hábitos deportivos. En los cursos del polideportivo municipal de Noáin se han registrado 361 inscripciones para esta temporada, que han permitido formar grupos de pi-

lates, hipopresivos y yoga por la mañana y por la tarde, y grupos de total pump, aerocombat, abdominales, GAP y zumba por las tardes. En cuanto a los cursos de natación, se han recibido 526 inscripciones, de forma que se ha

formado una lista de espera al no poder satisfacer toda la demanda. No obstante, ya se están explorando otras soluciones, como por ejemplo cursillos los sábados por la mañana para intentar dar cabida a la mayor cantidad posible de personas.

## Rubén e Iñaki Bailo, semifinalistas en el Campeonato de España de clubes de cesta

Los cestistas de Noáin Jai Alai Rubén e Iñaki Bailo llegaron a semifinales del Campeonato de España de Clubes de 54 metros disputadas en Zumaia el primer fin de semana de octubre. El viernes vencieron en cuartos a Cabanillas por 2-0, pero el sábado perdieron en la semifinal frente a Mutriku por 2-1.



## IZAN ÁRIZ, CAMPEÓN ALEVÍN DE CICLISMO EN LOS JUEGOS DEPORTIVOS DE NAVARRA

El joven ciclista de Torres de Elorz Izan Áriz Goldáraz, corredor de 11 años del Ermitagaña-Cycla, se ha proclamado campeón de los Juegos Deportivos de Navarra 2021 en ciclismo carretera categoría alevín y subcampeón en bicicleta de montaña en la misma categoría, completando así una excelente temporada.



## BUENA ACTUACIÓN DEL CLUB KÁRATE NOÁIN EN EL OPEN CIUDAD DE ARGANDA

El Club Kárate Noáin participó el pasado 18 de septiembre en el Open Ciudad de Arganda (Madrid) con tres karatekas, que obtuvieron además excelentes clasificaciones. Raúl Marín venció en kata juvenil, Zaira Burgos se llevó el bronce en kata benjamín y Naroa Burgos fue cuarta en kata infantil. Poco a poco el club ha ido retomando la normalidad después de la pandemia y recuperando el número de inscripciones.



## El Club Balonmano Noáin cierra el círculo

El Club Balonmano Noáin vive uno de sus mejores momentos, con más de un centenar de deportistas y equipos masculinos y femeninos desde prealeví hasta sénior. Como explica su presidente Javier Huguet, "en 2015 nació el club fruto de dos voluntades: por una parte David Carvajal, que quería crear un equipo sénior en Segunda Nacional y, por otra, Miguel Ángel Sánchez, que quería formar una escuela de balonmano. El equipo de Segunda desapareció a la temporada siguiente, pero la escuela ha ido creciendo y ya hemos llegado a Segunda Nacional, en este caso con varios chavales de la cantera".

El principal objetivo del club es que las chicas y

chicos Noáin-Valle de Elorz puedan hacer deporte en su localidad y se diviertan con el balonmano. "Damos mucha importancia al juego limpio, primamos el esfuerzo, trabajamos la motivación y buscamos la participación de todas y todos los jugadores, más que a la victoria -apunta Marta Casado, entrenadora y miembro de la Junta-. El deporte es competición y lucharemos para ganar, pero es muy importante el cómo".

### Nuevas metas deportivas

Para Javier, Marta y el resto de responsables del Club, las vivencias de los chavales son lo primero. Por eso organizan intercambios con clubes de

otras comunidades y este mes de septiembre han participado junto con la Federación y el Área Municipal de Deportes en la organización de una jornada de balonmano en Noáin que contó con la participación de más de 200 alevines.

Con todo, la buena marcha de Balonmano Noáin permite ya pensar en nuevas metas deportivas, como señala Marta: "Ahora ya queremos dar un salto de calidad, ser más competitivos deportivamente. Por eso, hemos contactado con técnicos reconocidos para que formen a nuestras entrenadoras y entrenadores. De esta manera, esperamos mejorar el rendimiento y la motivación sin perder nuestra filosofía".



## NOÁIN SE APUNTA AL BALONMANO PLAYA

El entusiasmo de las chicas y chicos de Noáin por el balonmano se puso de manifiesto este verano, cuando la Federación invitó a los clubes a participar en entrenamientos de balonmano playa en el nuevo campo de arena creado en Azoz (Ezkabarte). Se apuntaron unas 16 chicas y chicos y cinco de ellos participaron después en el Campeonato de España de Selecciones Autonómicas (CESA), celebrado en septiembre en la Manga del Mar Menor (Murcia): Estibaliz Mindeguía, Carlos Echarte, Gorka Armendáriz y Asier Latasa, de Balonmano Noáin, y Nico Gracia, noaindarra de Anaitasuna. El debut de las selecciones navarras fue excelente, con una plata para el equipo infantil masculino y un bronce para el infantil femenino.

## EL CLUB DE PATINAJE ARTÍSTICO NOÁIN ORGANIZÓ UN CAMPUS DE PATINAJE EN VERANO

El Club de Patinaje Artístico (CPA) Noáin organizó un campus de patinaje del 28 de junio al 2 de julio en el que participaron 43 niños y niñas de 3 a 13 años. Además de patinar, los asistentes realizaron otras actividades deportivas. En la temporada que ahora comienza, el club cuenta con 150 patinadoras y patinadores entre infantiles y personas adultas.



# SaKoN Espeleología recibe un premio a la divulgación y formación

El Club SaKoN Espeleología recibió el pasado mes de septiembre el premio Espeleo 2020 a la Divulgación-Formación de la Espeleología con niños y niñas. La entrega del galardón, pospuesta por la pandemia, se produjo en el marco de la IX Gala de la Espeleología, organizada por el reconocido Grupo de Espeleología de Villacarrillo (GEV), con la colaboración del Ayuntamiento de la localidad jienense y empresas locales.

El premio a SaKoN Espeleología Taldea reconoce el trabajo que realiza el club para dar a conocer la espeleología en su doble vertiente deportiva y de colaboración con la ciencia a personas de todas las edades a través de sus talleres, de las extraescolares en Noáin-Valle de Elorz y de las salidas sobre el terreno. En el último año, además, esta labor se ha intensificado a raíz del hallazgo por parte de miembros del grupo del Hombre de Loizu, los restos humanos más antiguos descubiertos en Navarra. Los detalles de esta exploración se están dando a conocer a través de una exposición que, tras presentarse en Noáin, está recorriendo numerosas localidades.

Los Premios Espeleo nacieron en 2007 para reconocer a personas, clubes y colectivos que hubieran realizado una labor destacada en el ámbito de la espeleología. Entre los galardonados en estos años, cabe destacar al doctor Vicente



Ortuño, uno de los investigadores del medio subterráneo y su biología más reconocidos a nivel mundial; la doctora Pilar Orche, primera mujer española en bajar a la sima más profunda de la Tierra; la Sección de Rescates en la Montaña de la Guardia Civil (SEREIM); proyectos internacionales en Perú o iniciativas pioneras como Machaypampa

o Trigeo (esta última del Instituto Geológico y Minero de España).

Junto a SaKoN, en esta edición de los Premios Espeleo han sido galardonados personas y entidades ligadas a la espeleología de Andalucía, Islas Baleares, Cantabria, Murcia, Comunidad Valenciana, Comunidad de Madrid y Cataluña.



## BRONCE PARA EL NADADOR ALAIN SOBRIDO EN LOS JUEGOS DEPORTIVOS DE NAVARRA

A pesar de lo atípico de la temporada 2020-21, las nadadoras y nadadores del club Bisaires lograron mejorar sus marcas. Diez de ellos participaron en las finales de los Juegos Deportivos de Navarra, en las que brilló Alain Sobrido Moscoso, que logró el bronce en categoría Benjamín.

## INSTALADO UN SISTEMA DE CALEFACCIÓN EN EL FRONTÓN BIDEZARRA

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha instalado un sistema de calefacción por infrarrojo indirecto en las gradas del frontón Bidezarra. Los trabajos fueron adjudicados a la empresa Nawattia en agosto y han tenido un coste de 7.846,35 euros, IVA incluido.

## NOÁIN ACOGIÓ EL ÚLTIMO PARTIDO DE PRETEMPORADA DE OSASUNA MAGNA XOTA

El polideportivo municipal de Noáin acogió el pasado sábado 2 de octubre el último partido de pretemporada del equipo Osasuna Magna Xota, que se saldó con triunfo para los de Imanol Arregui por 4 goles a 2 ante Santa Coloma.



# ES NOTICIA / BERRIA DA

NAHIA VALENCIA, GANADORA DE "EL CONQUISTADOR DEL CARIBE"

## "Cuando estás agotada, es la cabeza la que tira del cuerpo"

Su hermana Maider y su marido Jon le contaron que "El Conquistador del Caribe" era una experiencia increíble y no quiso perdérsela. Le gustan los retos. Lo que quizá no se imaginaba Nahia Valencia era que iba a convertirse en conquistadora 2021, la cuarta en la historia del veterano programa de ETB.

La concursante navarra, afincada en Noáin durante los últimos años, ha demostrado su gran capacidad física y sobre todo mental durante la 17 edición del "Conquistador", una de las más seguidas y al mismo tiempo más extrañas, ya que la final hubo de aplazarse seis meses debido a la pandemia. Peluquera de profesión y madre de una niña de 3 años, Nahia es una gran deportista, tal y como ha quedado de manifiesto en el programa.

### ¿Cómo ha cambiado tu vida ser la ganadora de El Conquistador del Caribe?

No demasiado. Lo que más noto es que la gente me conoce por la calle. Como estoy mucho en el pueblo -en agosto se mudó de Noáin a Salinas, donde pasó su infancia y tiene familia-, vivo tranquila. Allí somos todos medio familia y conocidos y están muy orgullosos de que haya ganado. Cuando voy a Pamplona me doy cuenta de que la gente me mira. Casi prefiero que me saluden a que cuchicheen.

### ¿Cómo ha sido tu experiencia en el programa?

La parte mental creo que es la que más me ha marcado. Es muy duro y hay que tener claro que vas a sufrir. Físicamente también es complicado porque ves que tu cabeza quiere y tu cuerpo no responde. Aquí los deportistas no vivimos ese tipo de situaciones porque estamos bien alimentados y descansados, así que resulta un poco frustrante cuando el cuerpo no te acompaña. Además, este año la lluvia lo hizo más duro, porque pasábamos días con la ropa empapada y los pies arrugados.

### ¿Y la parte de reality como la viviste?

Ya me habían contado mi hermana y Jon que tratarían de pincharme e intentarían que hablara sin pensar, así que iba preparada. Julian era como una madre cuando te repite mucho las cosas y te entra por un oído y te sale por otro. El trabajo de Julian es ese, y hay que hacer oídos sordos.



### ¿Contenta con la capitana y el capitán que te tocaron?

Mucho. En televisión no se ha visto lo bien que lo hizo Durana. Llevó muy bien al equipo. David Seco, con un equipo que parecía más débil, también supo sacar lo mejor de cada uno en el momento oportuno. Lleva muchos años y se nota.

### Aitor se había mostrado imbatible, ¿cuál fue tu secreto para ganarle?

Yo no me veía última en la final, pero tampoco ganadora. Como hubo la interrupción de seis meses, yo pensé que los demás tendrían más tiempo para prepararse que yo, que tengo mi negocio y a mi hija pequeña. Además, como estábamos confinados no podía ir al mar a nadar. Al principio fue muy duro psicológicamente, pero después lo tomé de otra manera y decidí ir a disfrutar de la final. Creo que ir sin la presión de tener que ganar me ayudó.

### ¿Qué tiene más peso en el programa, la estrategia, el físico o la capacidad de sufrimiento?

Tengo claro que la capacidad de sufrimiento. Después de media hora en la final ya estás muy cansada y es la cabeza la que tira del cuerpo.

**Nahia Valencia, irabazle Karibe aldean.** Nahia Valencia kirolaria, azken urteotan Noainen bizi dena, garaile izan da ETBko "El Conquistador del Caribe" lehiaketaren azken edizioan. Gorputz gaitasun handia erakutsi du eta, batez ere, buru gaitasuna. Saioa sei hilabetez eten egin behar izan zen, COVID-19aren ondorioz.

Me he dado cuenta de que tengo mayor fortaleza mental de la que pensaba.

### ¿Qué consejo le darías a quien quiera participar en el programa?

Les diría que no vayan pensando en comerse el mundo, sino con tranquilidad. A veces hay que pensar diez segundos las cosas para no precipitarse. También es mejor tener conciencia de que se va a sufrir, así los buenos ratos se disfrutaban el doble. Y que estudien los juegos.

### Dedicaste la victoria a Lourdes, la primera conquistadora, y a todas las mujeres. ¿Cuáles son los puntos fuertes de las mujeres en el Conquis?

Creo que este año se ha visto a los hombres actuar más a lo loco, mientras que las mujeres han mantenido la mente más fría y analizado más la situación y los juegos.

### ¿Volverías?

Este año no. Dentro de un tiempo, quizá. La gente vuelve para quitarse una espinita y no es mi caso. Como capitana sería una experiencia diferente y me gustaría ver cómo me manejo dirigiendo un equipo.

### ¿Con qué te quedas de tu paso por el programa?

Con la experiencia y las amistades que he hecho. Es algo que se lleva quien gana y quien pierde.

### ¿Sigues entrenando?

Al volver me tomé unos meses sabáticos para descansar. Ahora ya estoy preparando un par de competiciones de halterofilia y sigo practicando crossfit y muay thai.



ABIERTO  
*en*  
IREKIA

AHORA MÁS QUE NUNCA,  
HAZ TUS COMPRAS  
EN NOAIN

ORAIN INOIZ BAINO GEHIAGO,  
EGIN ZURE EROSKETAK  
NOAINEN

La crisis provocada por el COVID-19 ha demostrado la necesidad de contar, ahora más que nunca, con un tejido comercial de proximidad fuerte y sano que facilite el día a día de los vecinos/as y dé vida a nuestro municipio.

Si queremos que esto siga siendo así, debemos fomentar hábitos de consumo responsable y hacer las compras en nuestros comercios, en los que han permanecido abiertos durante el Estado de Alarma a pesar de los riesgos, y en aquellos que se han visto obligados a cerrar varias semanas y ahora reabren sus puertas con un futuro incierto.

**Haz tus compras en Noáin, ganamos todos/as.**

COVID-19ak eragindako krisiak ederki erakutsi du, orain inoiz baino gehiago, hurbileko merkataritza-sare sendo eta osasuntsuaren garrantzia, hala bizilagunen egunerokotasuna errazteko, nola gure udalerriari bitzta emateko.

Aurrera begira ere, hori horrela izatea nahi badugu, kontsumo-ohitura arduratsuak sustatu beharko ditugu eta erosketak geure dendetan egin, bai arriskuen gaintik alarma-egoeran zabalik egon diren haietan, bai hainbat astez itxita egon behar izan ondoren, berrieki duten haietan, etorkizun zalantzarria izanik ere.

**Egin zure erosketak Noainen, denok irabaziko baitugu.**



Ayuntamiento de Noáin  
Valle de Elorz  
Noaingo Udala  
Elortzibar